

Fanny  
**HENSEL**

---

**Im Wald**

When woods are glowing

Nr. 6 aus Gartenlieder op. 3

Text: Emanuel Geibel

Coro (SATB)

herausgegeben von / edited by  
Lorenz Adamer

Urtext



---

Carus 9.308/60

# Im Wald / When woods are glowing H 418

Nr. 6 aus *Gartenlieder* op. 3

Fanny Hensel (1805–1847)

Text: Emanuel Geibel (1815–1884)

Engl. text: Orpheus Book 27, Novello (ca. 1854)

**Allegro vivace**

**Soprano**  
Im Wald im hel - len Son - nen - schein, wenn al - le Knos - pen  
When woods are glow - ing sun - ny bright, and buds to bloom are

**Alto**  
Im Wald im hel - len Son - nen - schein, wenn al - le Knos - pen  
When woods are glow - ing sun - ny bright, and buds to bloom are

**Tenore**  
Im Wald im hel - len Son - nen - schein, wenn al - le Knos - pen  
When woods are glow - ing sun - ny bright, and buds to bloom are

**Basso**  
Im Wald im hel - len Son - nen - schein, wenn al - le Knos - pen  
When woods are glow - ing sun - ny bright, and buds to bloom are

4  
sprin - gen, dann mag ich ger - ne mit - ten - drein, eins sin - gen, eins  
spring - ing; O then would I my joy pro - claim; by sing - ing, by

8  
sin - gen. Wie mir zu Mut in Leid und Lust, im Wa - chen und im  
sing - ing. And what I feel of woe or weal, while wak - ing or in

*f* Träu - men, das stimm ich an aus vol - ler Brust den Bäu - men, den Bäu - men, das *f*  
 slum - bers, with light - some heart I'd chant it forth in num - bers, in num - bers, with

*f* Träu - men, das stimm ich an aus vol - ler Brust den Bäu - men, den Bäu - men, das *f*  
 slum - bers, with light - some heart I'd chant it forth in num - bers, in num - bers, with

*f* Träu - men, das stimm ich an aus vol - ler Brust den Bäu - men, den Bäu - men, das *f*  
 slum - bers, with light - some heart I'd chant it forth in num - bers, in num - bers, with

*p* Träu - men, das stimm ich an aus vol - ler Brust den Bäu - men, den Bäu - men, das *f*  
 slum - bers, with light - some heart I'd chant it forth in num - bers, in num - bers, with

stimm ich an aus vol - ler Brust den Bäu - men, den Bäu - men, das  
 light - some heart I'd chant it forth in num - bers, in num - bers.

stimm ich an aus vol - ler Brust den Bäu - men, den Bäu - men.  
 light - some heart I'd chant it forth in num - bers, in num - bers.

stimm light - some heart I'd chant it forth in num - bers.  
 vol - ler Brust den Bäu - men.  
 chant - ler Brust den Bäu - men.  
 it forth in num - bers.

*p* Und sie ver - ste - hen mich gar fein, die Blät - ter al - le lau - schen und fall'n am  
 The woods they un - der - stand me well, and list'n - ing first the mea - sure, then in they

*p* Und sie ver - ste - hen mich gar fein, die Blät - ter al - le lau - schen und fall'n am  
 The woods they un - der - stand me well, and list'n - ing first the mea - sure, then in they

*p* Und sie ver - ste - hen mich gar fein, die Blät - ter al - le lau - schen und fall'n am  
 The woods they un - der - stand me well, and list'n - ing first the mea - sure, then in they

*p* Und sie ver - ste - hen mich gar fein, die Blät - ter al - le lau - schen und fall'n am  
 The woods they un - der - stand me well, and list'n - ing first the mea - sure, then in they

-----

*pp*

rech - ten Or - te ein mit Rau - - schen. Und sie ver - ste - hen mich gar  
 fall at pro - per time, with plea - - sure. The woods they un - der - stand me

*pp*

rech - ten Or - te ein mit Rau - schen. Und sie ver - ste - hen mich gar  
 fall at pro - per time, with plea - sure. The woods they un - der - stand me

*pp*

rech - ten Or - te ein mit Rau - schen. Und sie ver - ste - hen mich gar  
 fall at pro - per time, with plea - sure. The woods they un - der - stand me

*pp*

rech - ten Or - te ein mit Rau - schen. Und sie ver - ste - hen mich gar  
 fall at pro - per time, with plea - sure. The woods they un - der - stand me

*poco rit.* *a tempo*

fein, die Blät - ter al - le lau - schen und fall'n am rech - ten Or - te  
 well, and list'n - ing first the mea - sure, then in they fall at pro - per

fein, die Blät - ter al - le lau - schen and fall'n am rech - ten  
 well, and list'n - ing first the mea - sure, then in they fall at

fein, die Blät - ter al - le lau - schen und fal - len  
 well, and list'n - ing first the mea - sure, then in they

fein, die Blät - ter al - le lau - schen und  
 well, and list'n - ing first the mea - sure, then in they

*p*

ein mit Rau - - - - - schen. Und wei - ter  
 time with plea - - - - - sure. Then fur - ther

*p*

Or - te ein mit Rau - schen, mit Rau - schen. Und wei - ter  
 pro - per time with plea - sure, with plea - sure. Then fur - ther

*p*

ein mit Rau - schen, mit Rau - schen. Und wei - ter  
 fall with plea - sure, with plea - sure. Then fur - ther

*p*

fal - len ein mit Rau - schen, mit Rau - schen. Und wei - ter  
 in they fall with plea - sure, with plea - sure. Then fur - ther

wan - delt Schall und Hall, in Wip - feln, Fels und Bü - schen, hell schmet - tert  
 goes the joy - ful sound, o'er moun - tain, brush, and heath - er, chimes in with

wan - delt Schall und Hall, in Wip - feln, Fels und Bü - schen, hell schmet - tert  
 goes the joy - ful sound, o'er moun - tain, brush, and heath - er, chimes in with

wan - delt Schall und Hall, in Wip - feln, Fels und Bü - schen, hell schmet - tert  
 goes the joy - ful sound, o'er moun - tain, brush, and heath - er, chimes in with

wan - delt Schall und Hall, in Wip - feln, Fels und Bü - schen, hell schmet - tert  
 goes the joy - ful sound, o'er moun - tain, brush, and heath - er, chimes in with

auch Frau Nach - ti - gall da - zwi - schen, hell schmet - tert auch Frau Nach - ti -  
 song of night - in - gale to - geth - er, chimes in with song of night - in -

auch Frau Nach - ti - gall da - zwi - schen, hell schmet - tert auch Frau Nach - ti -  
 song of night - in - gale to - geth - er, chimes in with song of night - in -

auch Frau Nach - ti - gall da - zwi - schen, hell schmet - tert auch Frau Nach - ti -  
 song of night - in - gale to - geth - er, chimes in with song of night - in -

auch Frau Nach - ti - gall da - zwi - schen, hell schmet - tert auch Frau Nach - ti -  
 song of night - in - gale to - geth - er, chimes in with song of night - in -

## Tempo primo

gall da - zwi - schen. Da fühlt die Brust am eig - nen Klang, sie  
 gale to - geth - er. The heart then finds sweet sym - pa - thy, it

gall da - zwi - schen. Da fühlt die Brust am eig - nen Klang, sie  
 gale to - geth - er. The heart then finds sweet sym - pa - thy, it

gall da - zwi - schen. Da fühlt die Brust am eig - nen Klang, sie  
 gale to - geth - er. The heart then finds sweet sym - pa - thy, it

gall da - zwi - schen. Da fühlt die Brust am eig - nen Klang, sie  
 gale to - geth - er. The heart then finds sweet sym - pa - thy, it

cresc. **f**

darf sich was er - küh - nen, o fri - sche Lust, Ge - sang, Ge - sang im  
 hears its e - choes ring - ing, it feels its joy re - sound o'er all, while

cresc. **f**

darf sich was er - küh - nen, o fri - sche Lust, Ge - sang, Ge - sang im  
 hears its e - choes ring - ing, it feels its joy re - sound o'er all, while

cresc. **f**

darf sich was er - küh - nen, o fri - sche Lust, Ge - sang, Ge - sang im  
 hears its e - choes ring - ing, it feels its joy re - sound o'er all, while

cresc. **f**

darf sich was er - küh - nen, o fri - sche Lust, Ge - sang, Ge - sang im  
 hears its e - choes ring - ing, it feels its joy re - sound o'er all, while

**p**

Grü - nen, im Grü - nen, da fühlt die Brust am eig - nen Klang, sie  
 sing - ing, while sing - ing. The heart then finds sweet sym - pa - thy, it

**p**

Grü - nen, im Grü - nen, da fühlt die Brust am eig - nen Klang, sie  
 sing - ing, while sing - ing. The heart then finds sweet sym - pa - thy, it

**p**

Grü - nen, im Grü - nen, da fühlt die Brust am eig - nen Klang, sie  
 sing - ing, while sing - ing. The heart then finds sweet sym - pa - thy, it

**p**

Grü - nen, im Grü - nen, da fühlt die Brust am eig - nen Klang, sie  
 sing - ing, while sing - ing. The heart then finds sweet sym - pa - thy, it

**f**

darf sich was er - küh - nen, o fri - sche Lust, o fri - sche Lust, Ge -  
 hears its e - choes ring - ing, it feels its joy, it feels its joy re -

cresc. **f**

darf sich was er - küh - nen, o fri - sche Lust, o fri - sche Lust, Ge -  
 hears its e - choes ring - ing, it feels its joy, it feels its joy re -

cresc. **f**

darf sich was er - küh - nen, o fri - sche Lust, o fri - sche Lust, Ge -  
 hears its e - choes ring - ing, it feels its joy, it feels its joy re -

cresc. **f**

darf sich was er - küh - nen, o fri - sche Lust, o fri - sche Lust, Ge -  
 hears its e - choes ring - ing, it feels its joy, it feels its joy re -

sang, Ge - sang im Grü - nen, o fri - sche Lust, o fri - sche Lust, Ge -  
 sound o'er all, while sing - ing. The joy - ful sound o'er all re - sounds, when  
 sang, Ge - sang im Grü - nen, o fri - sche Lust, o fri - sche Lust, Ge -  
 sound o'er all, while sing - ing. The joy - ful sound o'er all re - sounds, when  
 sang, Ge - sang im Grü - nen, o fri - sche Lust, o fri - sche Lust, Ge -  
 sound o'er all, while sing - ing. The joy - ful sound o'er all re - sounds, when  
 sang, Ge - sang im Grü - nen, o fri - sche Lust, o fri - sche Lust, Ge -  
 sound o'er all, while sing - ing. The joy - ful sound o'er all re - sounds, when

sang, o fri - sche Lust im Grü - nen. O fri - sche Lust, Ge - sang, Ge -  
 hearts with joy, with joy are sing - ing. O joy - ful sound when na - ture  
 sang, hearts im Grü - nen. O fri - sche Lust, Ge - sang, Ge -  
 hearts sing - ing. O joy - ful sound when na - ture  
 sang, hearts Grü - nen. Ge - sang, Ge -  
 hearts sing - ing. When na - ture  
 sang, hearts Grü - nen. Ge - sang, Ge -  
 hearts sing - ing. When na - ture

sang im Grü - nen. O fri - sche Lust, Ge - sang, Ge - sang im Grü - nen.  
 all is sing - ing. O joy - ful sound when na - ture all is sing - ing.  
 sang im Grü - nen. O fri - sche Lust, Ge - sang, Ge - sang im Grü - nen.  
 all is sing - ing. O joy - ful sound when na - ture all is sing - ing.  
 sang im Grü - nen. O fri - sche Lust, Ge - sang, Ge - sang im Grü - nen.  
 all is sing - ing. O joy - ful sound when na - ture all is sing - ing.  
 sang im Grü - nen. O fri - sche Lust, Ge - sang, Ge - sang im Grü - nen.  
 all is sing - ing. O joy - ful sound when na - ture all is sing - ing.

[www.carus-verlag.com](http://www.carus-verlag.com)

 Carus – Excellence in choral music

Carus 9.308/60

